Conseil d'Etat
Section de législation

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, par le Ministre des Finances et par le Ministre de la Fonction publique, le 27 novembre 1969, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 5 mars 1968 organisant le stage des candidats aux emplois de conseiller adjoint des finances", a donné le 8 décembre 1969 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 27e november 1969 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, de Minister van Financiën en de Minister van het Openbaar Ambt verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 5 maart 1968 tot organisatie van de stage van de kandidaten voor de betrekkingen van adjunct-adviseur van financiën", heeft de 8e december 1969 het volgend advies gegeven :

Il y aurait lieu de compléter l'alinéa 3 du préambule par les mots "notamment l'article 10" et de mentionner l'arrêté royal du 8 août 1966 - qui constitue le fondement légal du projet - avant l'arrêté royal du 2 octobre 1937.

La référence dans le préambule à l'arrêté royal du 16 février 1961 peut être omise, puisque l'arrêté royal du 8 août 1966 a donné au Ministre le pouvoir d'organiser le stage des agents en cause et qu'il a été fait usage de cette habilitation.

*

* *

La rédaction suivante est proposée pour l'article 3 :

"Article 3.-

L'article 9 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

"Article 9.- Le collège spécial est composé du directeur général du service d'études et de documentation, du directeur général de l'administration du budget et du contrôle des dépenses, du chef de corps de l'inspection des finances et des inspecteurs généraux auprès desquels les stagiaires issus d'un même concours ont été placés en application de l'article 3".

.../...

L'article 4 du projet devrait être rédigé comme suit :

"Article 4.-

Les stagiaires qui ont commencé leur stage avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté restent soumis aux dispositions qui leur étaient applicables avant cette date, sauf en ce qui concerne l'application de l'article 3 du présent arrêté".

Het derde lid van de aanhef zou moeten worden aangevuld met de woorden "inzonderheid op artikel 10"; het koninklijk besluit van 8 augustus 1966 - waaraan het ontwerp zijn rechtsgrond ontleent - zou vermeld moeten worden vóór het koninklijk besluit van 2 oktober 1937.

De verwijzing in de aanhef naar het koninklijk besluit van 16 februari 1961 kan vervallen, aangezien het koninklijk besluit van 8 augustus 1966 de Minister gemachtigd heeft om de stage van de betrokken ambtenaren te organiseren, van welke machtiging gebruik is gemaakt.

*

* *

Voorgesteld wordt, artikel 3 als volgt te redigeren :

"Artikel 3.-

Artikel 9 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepaling vervangen :

"Artikel 9. Het bijzonder college is samengesteld uit de directeur-generaal van de studie- en documentatiedienst, de directeur-generaal van het bestuur van de begroting en de controle op de uitgaven, de korpschef van de inspectie van financiën en de inspecteurs-generaal bij wie de stagiairs, komende uit eenzelfde vergelijkend examen, geplaatst werden op grond van artikel 3".

.../...

Artikel 4 van het ontwerp leze men als volgt :

"Artikel 4.-

De stagiairs die hun stage hebben aangevangen vóór de datum waarop dit besluit in werking treedt, blijven onderworpen aan de bepalingen welke vóór die datum voor hen golden, behalve voor de toepassing van artikel 3 van dit besluit".

La chambre était composée de		De kamer was samengesteld uit	
Messieurs :	G. VAN BUNNEN,	conseiller d'Etat,	président,
de Heren :		staatsraad,	voorzitter,
	J. MASQUELIN,	conseillers d'Etat,	
Madame :	G. CISELET,	staatsraden,	
Mevrouw :			
Messieurs :	P. DE VISSCHER,	assesseurs de la	
de Heren :	M. VERSCHELDEN,	section de législation,	
		bijzitters van de	
		afdeling wetgeving,	
	M. JACQUEMIJN,	greffier adjoint,	greffier.
		adjunct-griffier,	griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. E. DEBRA, substitut de l'auditeur général.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. E. DEBRA, substituut-auditeur-generaal.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(s.) M. JACQUEMIJN.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G. VAN BUNNEN.